

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **29**

05/2021

Entwicklung im Tourismus

Winterhalbjahr 2020/21

Andamento turistico

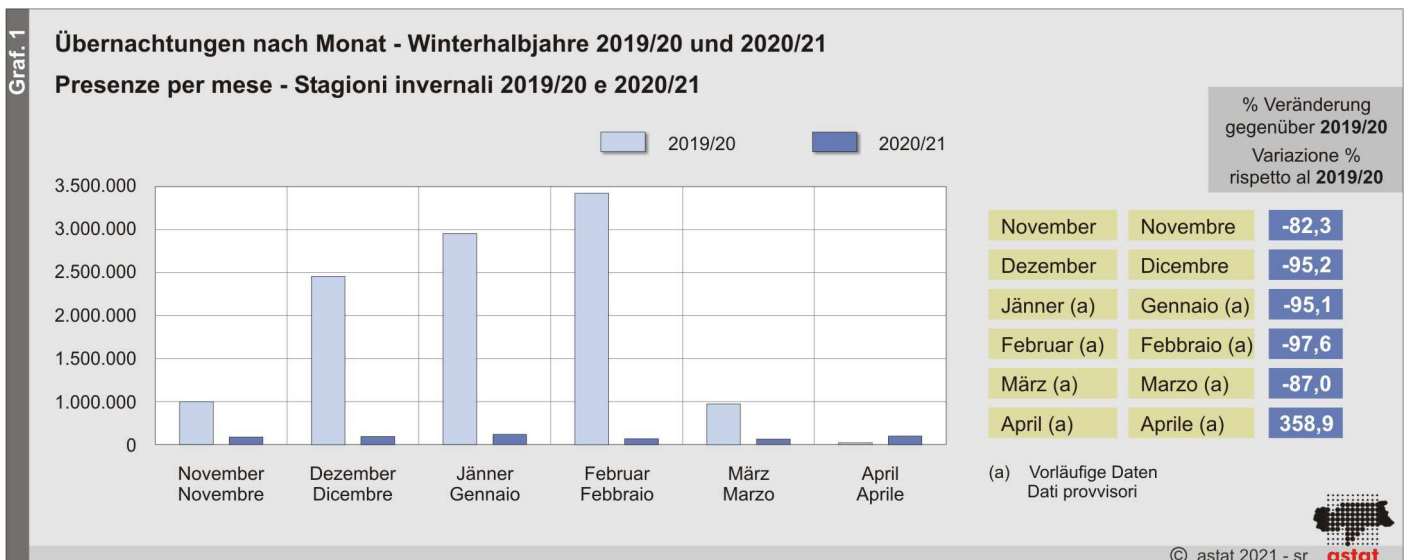
Stagione invernale 2020/21

**Übernachtungen sinken um 93,6%,
Gästekünfte um 92,4%**

Die Zahl der Gästekünfte und Nächtigungen im Winterhalbjahr 2020/21 (November 2020 bis April 2021) ist von der außerordentlichen Situation im Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie geprägt. Die Ankünfte betragen über 171 Tausend, das sind 92,4% weniger als im Winter 2019/20. Die Zahl der Übernachtungen sinkt im Vergleich zum Vorjahreswinter um 93,6%

**Le presenze diminuiscono del 93,6%
e gli arrivi del 92,4%**

Nella stagione invernale 2020/21 (da novembre 2020 ad aprile 2021) gli arrivi e le presenze sono stati pesantemente influenzati dalla situazione straordinaria dovuta alla crisi pandemica da Covid-19. Gli arrivi sono oltre 171 mila, cioè 92,4% in meno rispetto all'inverno 2019/20. Il numero dei pernottamenti si riduce rispetto all'inverno 2019/20 del 93,6% raggiungendo così circa



auf 621 Tausend. Für einen Vergleich mit dem Winter des Vorjahres ist die außerordentliche Lage aufgrund der Pandemie zu berücksichtigen.

Die Nächtigungszahlen liegen zwischen 72 Tausend im März (-87,0%) und 139 Tausend im Jänner (-95,1%). Im November werden bei 20 Tausend Ankünften, 102 Tausend Übernachtungen verbucht was eine durchschnittliche Aufenthaltsdauer von 5,0 Tagen ergibt. Für die Wintermonate errechnet sich eine durchschnittliche Nächtigungszahl von 104 Tausend monatlich.

621 mila presenze. Un confronto con l'inverno dell'anno precedente deve tenere conto, pertanto, della particolare situazione dovuta alla pandemia.

Il numero dei pernottamenti è tra 72 mila a marzo (-87,0%) e 139 mila a gennaio (-95,1%). A novembre, con 20 mila arrivi, vengono registrati 102 mila pernottamenti, il che si traduce in una permanenza media di 5,0 giorni. Nei mesi invernali si sono registrati mediamente 104 mila pernottamenti mensili.

23,0% der Übernachtungen in Betrieben mit 3 Sternen

Im Winterhalbjahr 2020/21 entfallen 23,0% der Übernachtungen auf die *3-Sterne-Betriebe*. Nach Anzahl der Übernachtungen folgen die *4-Sterne-Betriebe* mit einem Anteil von 16,7%, die *Residences* mit 13,7% und die *Privatquartiere* mit 11,4%.

23,0% delle presenze negli esercizi a 3 stelle

Nella stagione invernale 2020/21 la maggior parte delle presenze (23,0%) si registra negli *esercizi a 3 stelle*. Seguono per presenze gli *esercizi a 4 stelle* con una quota del 16,7%, i *residences* con il 13,7% e gli *alloggi privati* con l'11,4%.

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben, mittlere Aufenthaltsdauer und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Winterhalbjahr 2020/21

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi, permanenza media ed indice di utilizzazione dei posti letto per categoria - Stagione invernale 2020/21

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi	% Veränderung gegenüber 2019/20 Variazione % rispetto al 2019/20	Übernachtungen Presenze	% Veränderung gegenüber 2019/20 Variazione % rispetto al 2019/20	Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Betten Letti	Index Bettenauslastung in % Indice Utilizzazione dei posti letto in %	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
5 Sterne	24.841	-70,9	68.427	-80,7	2,8	5.293	7,1	5 stelle
4 Sterne	48.456	-91,7	103.822	-95,7	2,1	36.506	1,6	4 stelle
3 Sterne	52.455	-93,3	142.876	-95,4	2,7	62.173	1,3	3 stelle
2 Sterne	12.000	-92,9	66.196	-90,7	5,5	20.442	1,8	2 stelle
1 Stern	3.835	-88,8	17.371	-88,0	4,5	5.502	1,7	1 stella
Residence	9.865	-94,9	85.005	-91,8	8,6	22.133	2,1	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	151.452	-91,8	483.697	-93,8	3,2	152.049	1,8	Esercizi alberghieri
Campingplätze	1.933	-94,3	5.255	-96,6	2,7	14.664	0,2	Campeggi
Privatquartiere	8.409	-95,5	70.627	-92,6	8,4	26.184	1,5	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	7.117	-94,9	52.302	-92,6	7,3	26.122	1,1	Alloggi agrituristiche
Andere Betriebe	2.142	-94,1	9.447	-92,1	4,4	9.976	0,5	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	19.601	-95,1	137.631	-92,9	7,0	76.946	1,0	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	171.053	-92,4	621.328	-93,6	3,6	228.995	1,5	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Prozentuelle Nächtigungsrückgänge unter der 90% Schwelle beobachtet man nur bei den *5-Sterne-Betrieben* (-80,7%) und bei den *Betrieben mit 1 Stern* (-88,0%). In allen anderen Kategorien liegt der Rückgang zwischen -90,7% und -96,6%.

Un minore calo delle presenze inferiore alla soglia del 90% si osserva negli *esercizi a 5 stelle* (-80,7%) e negli *esercizi a 1 stella* (-88,0%). In tutte le altre categorie la contrazione è compresa tra -90,7% e -96,6%.

Die Gäste, die sich im Winter 2020/21 am längsten in Südtirol aufhalten, bevorzugen *Residences* (im Durchschnitt 8,6 Tage), *Privatquartiere* (8,4 Tage) und *Urlaub auf dem Bauernhof* (7,3 Tage). Während die durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Winter 2020/21 für die gastgewerblichen Betriebe von 4,2 Tage auf 3,2 Tage sinkt, steigt diese für die nicht gastgewerblichen Betriebe von 4,9 auf 7,0 Tage.

Gli ospiti che si trattengono più a lungo in Alto Adige nell'inverno 2020/21 hanno soggiornato prevalentemente in *residences* (mediamente 8,6 giorni), in *alloggi privati* (8,4 giorni) e in *agriturismi* (7,3 giorni). Mentre la permanenza media durante la stagione invernale 2020/21 cala per gli esercizi alberghieri da 4,2 a 3,2 giorni, gli esercizi extralberghieri aumentano da 4,9 a 7,0 giorni.

Einbruch in allen Bezirksgemeinschaften

Die Tourismuszahlen sind in allen Bezirksgemeinschaften gleichermaßen eingebrochen. In der Winterzeit 2020/21 können sich Personen überwiegend nur aus Arbeitsgründen oder aus anderen von den geltenden Dringlichkeitsmaßnahmen zugelassenen Gründen, welche nicht touristischer Natur sind, in Südtirol aufhalten. In fast allen Bezirksgemeinschaften liegt daher der prozentuelle Rückgang der Übernachtungen zwischen 87,1% und 97,5% gegenüber dem Winterhalbjahr 2019/20.

Crollo in tutte le comunità comprensoriali

I flussi turistici sono crollati allo stesso modo in tutte le comunità comprensoriali. Per la maggior parte della stagione invernale 2020/21 possono soggiornare in Alto Adige solo le persone che si trovano per motivi di lavoro o per altri motivi consentiti dalle vigenti misure di emergenza non di natura turistica. In quasi tutte le comunità comprensoriali il calo percentuale dei pernottamenti rispetto alla stagione invernale 2019/20 è tra l'87,1% e il 97,5%.

Tab. 2

Ankünfte, Übernachtungen und Bettenauslastung nach Bezirksgemeinschaft - Winterhalbjahr 2020/21

Arrivi, presenze e utilizzazione dei posti letto per comunità comprensoriale - Stagione invernale 2020/21

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019/20 Variazione % rispetto 2019/20	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019/20 Variazione % rispetto 2019/20	Index der Betten- auslastung Indice di utilizza- zione dei posti letto	
Vinschgau	11.891	-91,5	46.886	-92,9	1,3	Val Venosta
Burggrafenamt	26.280	-88,9	103.831	-87,1	1,3	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	17.052	-77,8	91.677	-64,2	2,7	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	20.260	-79,3	73.011	-65,0	9,7	Bolzano
Salten-Schlern	17.069	-96,2	56.401	-97,5	0,8	Salto-Sciliar
Eisacktal	18.751	-91,9	55.904	-93,7	1,5	Valle Isarco
Wipptal	19.047	-86,8	53.238	-89,8	3,0	Alta Valle Isarco
Pustertal	40.703	-95,3	140.380	-96,6	1,1	Val Pusteria
Insgesamt	171.053	-92,4	621.328	-93,6	1,5	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Im Vergleich zum Winter des Vorjahres sinkt die Anzahl der Übernachtungen in der gesamten Wintersaison 2020/21 im *Überetsch-Südtiroler Unterland* um 64,2% (-165 Tausend), in der Landeshauptstadt *Bozen* wird ein Rückgang von 135 Tausend Übernachtungen (-65,0%) verzeichnet.

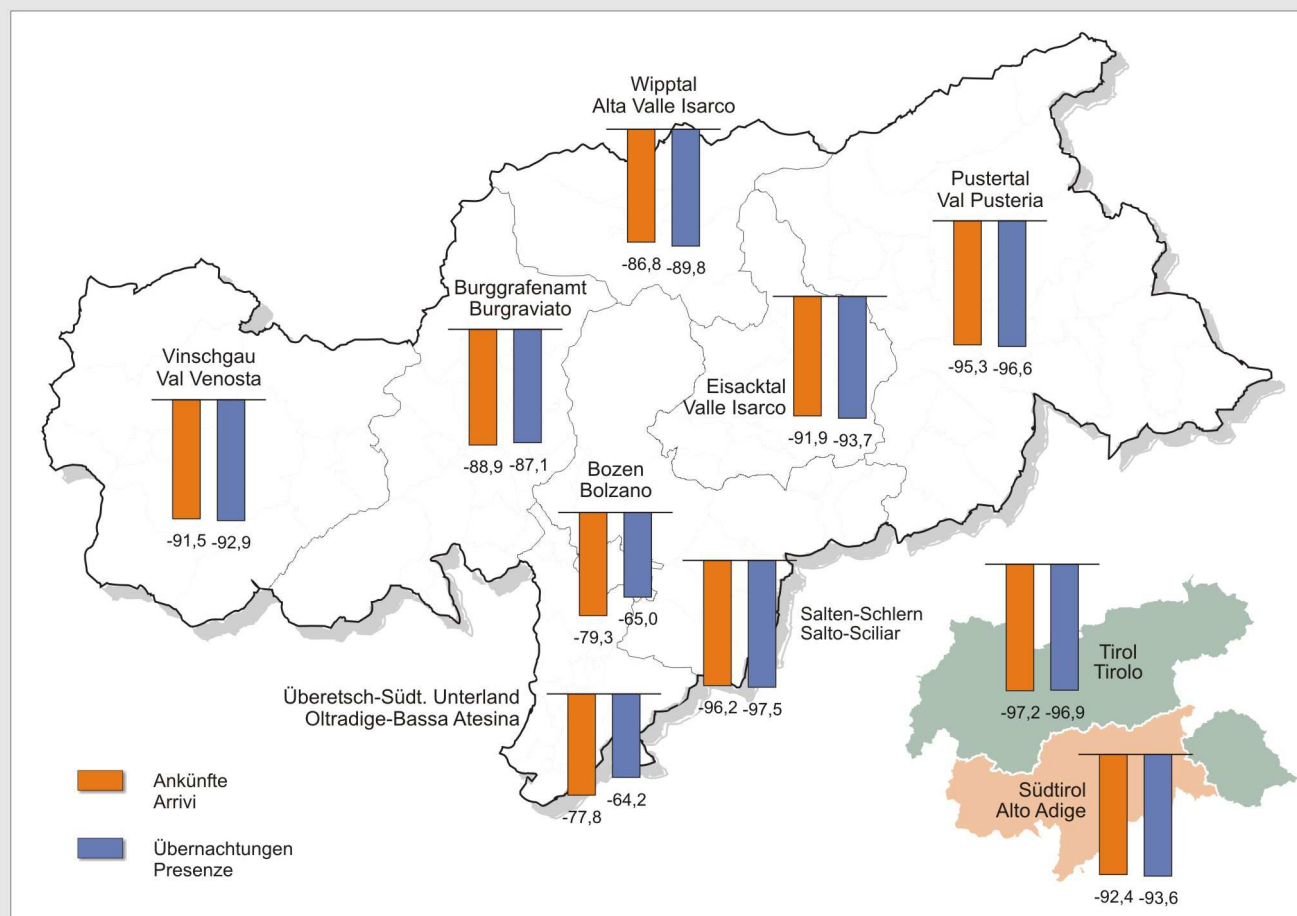
Rispetto all'inverno precedente nell'intera stagione invernale 2020/21 le presenze nell'*Oltradige-Bassa Atesina* diminuiscono del 64,2% (-165 mila presenze), mentre nella città capoluogo di *Bolzano* si registrano 135 mila presenze in meno (-65,0%).

Ankünfte und Übernachtungen nach Bezirksgemeinschaft und nach Region - Winterhalbjahr 2020/21 (a)

% Veränderung gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres

Arrivi e presenze per comunità comprensoriale e per regione - Stagione invernale 2020/21 (a)

Variazione % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente



(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2021 - sr

Am längsten verweilen die Urlauber in den Bezirksgemeinschaften *Überetsch-Südtiroler Unterland* und *Burggrafenamt* (5,4 bzw. 4,0 Tage).

Das benachbarte Bundesland *Tirol* meldet für die Wintersaison 2020/21 über 137 Tausend Ankünfte (-97,2%) und knapp 712 Tausend Übernachtungen (-96,9%).

Il tempo di permanenza più lungo è quello che si registra nelle comunità comprensoriali dell'*Oltradige-Bassa Atesina* e del *Burgraviato* (rispettivamente 5,4 e 4,0 giorni).

Nel vicino *Tirolo* sono stati registrati nella stagione invernale 2020/21 oltre 137 mila arrivi (-97,2%) e quasi 712 mila presenze (-96,9%).

Urlauber aus dem Ausland bleiben aus

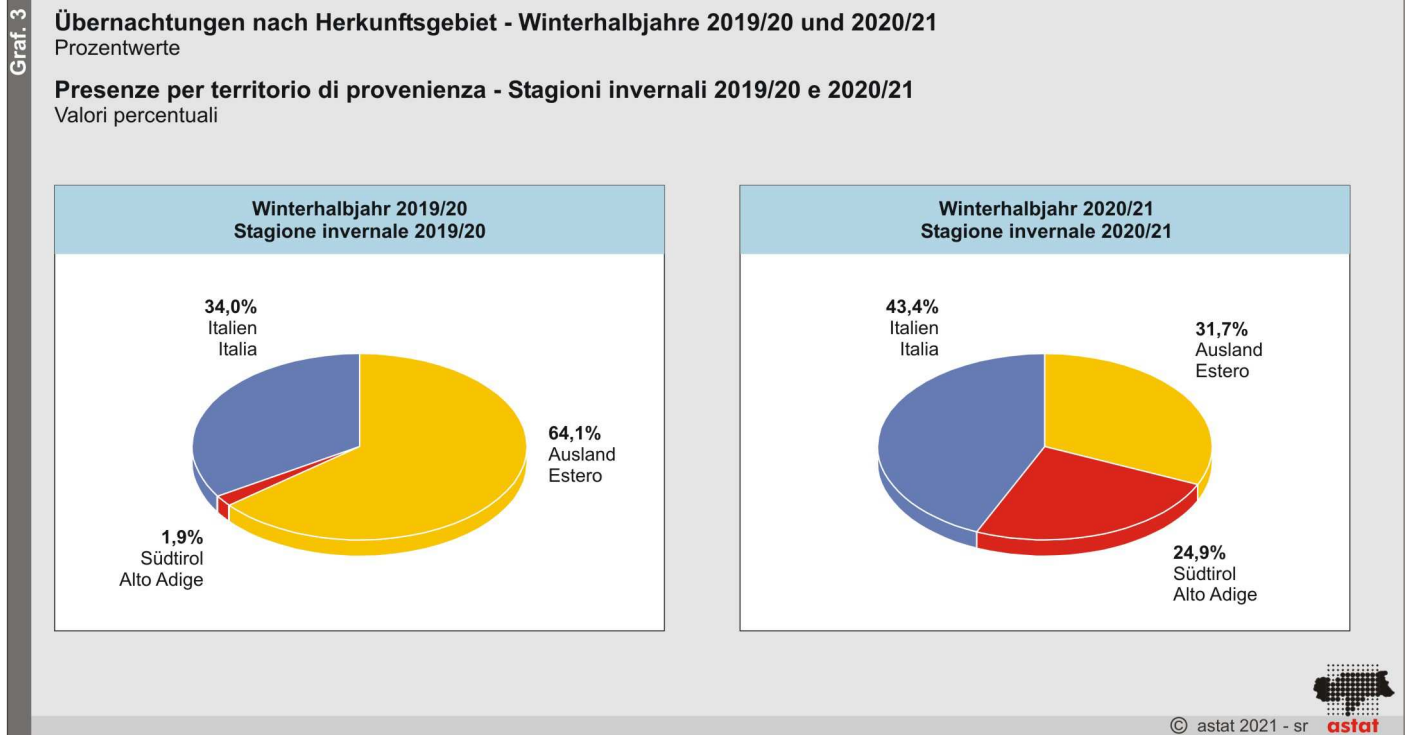
Im Winterhalbjahr 2020/21 sind die Urlauberzahlen aus dem In- und Ausland eingebrochen. Aus dem Kernmarkt *Deutschland* werden 54 Tausend Nächtigungen verbucht (im Winter 2019/20 waren es noch 3,6 Millionen). Die Übernachtungszahl von inländi-

Mancanza di turisti dall'estero

Nella stagione invernale 2020/21 crolla il numero degli ospiti da tutti i paesi di provenienza. Dalla *Germania*, mercato principale, si registrano 54 mila presenze, (nell'inverno 2019/20 erano 3,6 milioni). Il numero di presenze di ospiti italiani è di 424 mila e corrisponde

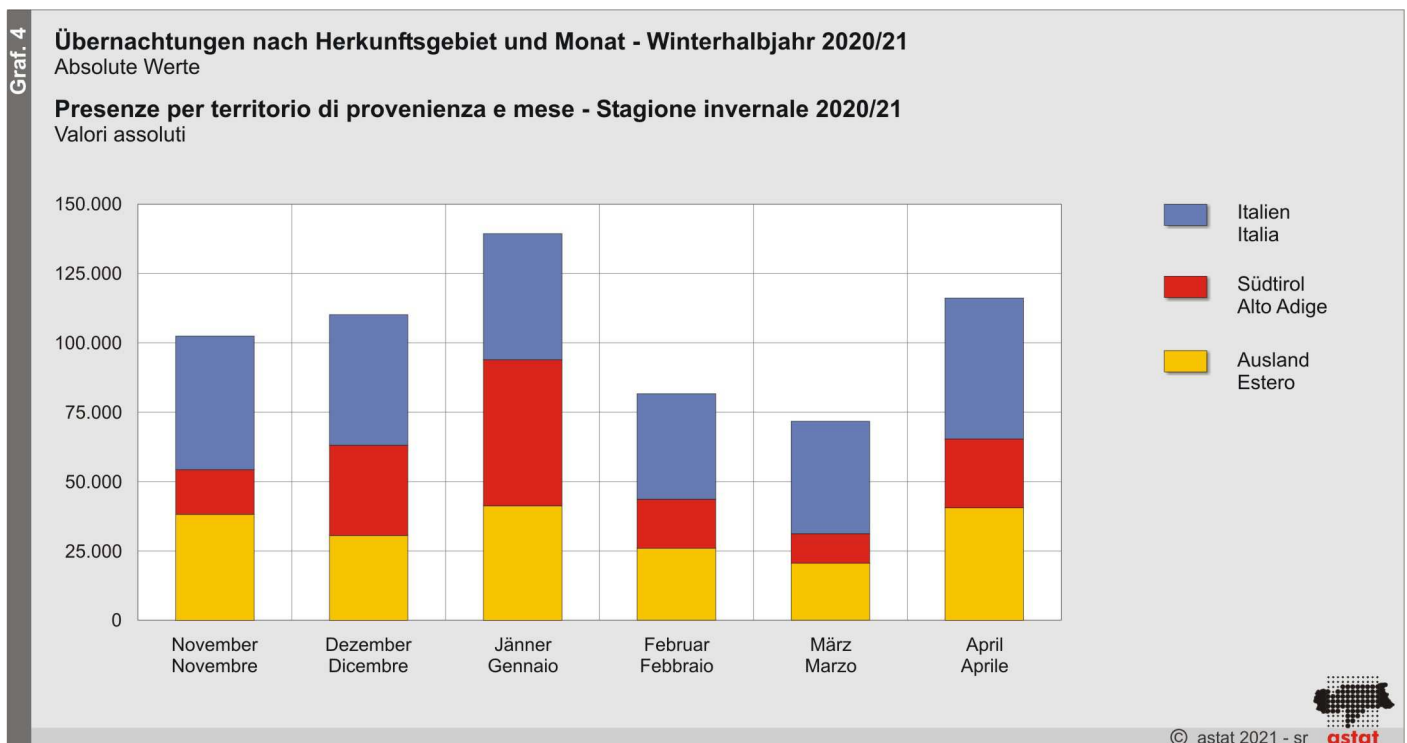
schen Touristen beträgt 424 Tausend und ist somit um 87,8% niedriger als im Vorjahreswinter.

ad un calo dell'87,8% rispetto all'inverno precedente.



Im schwierigen Winter 2020/21 macht der Anteil an inländischen Übernachtungen 68,3% aus. Im Monat Jänner wo die meisten Übernachtungen registriert werden, ist auch der Anteil der Südtiroler Urlauber hoch: 37,8% der Nächtigungen im Jänner.

Nel difficile inverno 2020/21, la quota dei pernottamenti italiani è pari al 68,3%. Nel mese di gennaio, quando si registra la maggior parte dei pernottamenti, è elevata anche la quota di vacanzieri altoatesini pari al 37,8% dei pernottamenti del mese.



Ankünfte, Übernachtungen und mittlere Aufenthaltsdauer nach Herkunftsland - Winterhalbjahr 2020/21**Arrivi, presenze e permanenza media per paese di provenienza - Stagione invernale 2020/21**

HERKUNFTSLAND	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	PAESE DI PROVENIENZA
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019/20 Variazione % rispetto al 2019/20	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2019/20 Variazione % rispetto al 2019/20	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale		
Italien	133.035	-87,2	424.332	-87,8	68,3	3,2	Italia
Deutschland	11.796	-98,3	53.953	-98,5	8,7	4,6	Germania
Österreich	6.327	-91,3	18.209	-92,5	2,9	2,9	Austria
Schweiz und Liechtenstein	4.537	-92,3	19.592	-92,9	3,2	4,3	Svizzera e Liechtenstein
Beneluxstaaten	1.239	-98,3	4.555	-98,9	0,7	3,7	Benelux
Andere Länder	14.119	-95,4	100.687	-93,9	16,2	7,1	Altri paesi
Insgesamt	171.053	-92,4	621.328	-93,6	100	3,6	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Diese Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben bei der Erhebung von ISTAT-ASTAT „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gesammelt und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden. Die Daten für 2021 sind als vorläufig zu betrachten.

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). I dati relativi all'anno 2021 sono da considerarsi provvisori.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56,
E-Mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a
Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56,
e-mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).